

敦
煌
學

第四輯

敦煌學會編印

STUDIES ON TUN-HUANG

VOLUME IV

Association of the Studies on Tun-Huang

Hong Kong 1979

敦煌不知名變文新書

潘重規

昔時大雪山南面，有一梵志婆羅門僧，教學八萬個徒弟，善惠為上座。六年苦行，八万伽他之偈，并五部仙佛心，无有不識，无有不曾。善三惠却往還不，初上尚又遭

遺三般物色：一是五百文金錢，二五百个金舍勒，三五

百个金三故。過大雪山北面，言道王舍大城，有一大富

長者，常年四月八日，設个無遮大會，供養八万個僧：並

是猛盲聾音啞，无數數供養。八万个僧，各布施五百

文金錢，五百个金舍勒，五百个金三故。善惠四月八日

，至到王舍大城，到是大富長者宅內，四部僧眾齊坐念

誦。善惠發四弘盛願，言道四部僧眾，不先是上界菩薩，不先是下界腰妖精望兩，便是邊善惠口稱我是上界菩薩，不是下界腰妖精細兩。不是善惠却問僧眾：大雪山南面，有一梵志婆羅門僧，教學八萬個徒弟，曾聞不聞？四部僧眾却道：之間八。八萬個徒弟，上坐善惠，曾聞不聞？曾聞。記既若知聞，某乙便是善惠。四部僧眾，便請為上坐。常年四月八日發願，舊上坐數年發願。今日是個童子替其某乙，心中便是發其惡心。你得仙聲仙酬，得人聲人酬，喫齋散來善惠。其女給孤長者，心中大越悅，偏徧布施五百個童男五百，五百個童女，

五百頭牝牛並犢子，金錢、舍勒、三故，便是請仙為王
 說法。給孤長者問耆陀陀太子言道：「某乙不知。」後問貧波
 婆娑眾羅王，王却問給孤長者：「有其何事？」長者啟貧波婆
 羅王：「別无何事，請仙為王說法。」給孤長者啟王：「王園園
 計地多少？」其園八十頃頃。貧波婆羅王言道：「樹價金錢，
 地滿滿金銀擊。給孤長者言道：「便得。」貧波婆羅王同發
 盛心，記樹千年，地滿滿銀擊，當還過，請仙園中說法。
 千二百五十人俱聽法。因何為如名給孤長者？箭接濟貧人
 ，並戀儻貝漏盲瞽音暗啞，捨財无数，名為給孤長者。
 善惠說法已，必却歸大雪山南面，到蓮花城中，付數設道

場，縣零(鈴)打(打)鈸。善惠問其僧眾有何事意？僧眾言道：
蓮花城中然燈，城中有然燈仙出世。善惠大雪山南面，不
到蓮花成(城)中，如佳數麥竄(已)其蓮花，並總不得蓮花。成
節度使出勅，須(已)人買却蓮花者，付(已)五百文金錢。須人
並總不肯買却蓮花。善惠便元欲思量，在一流水邊如(而)坐
，心中便是思惟者之事。世尊到來，不用者(者)七珍(八)寶，
則要蓮花轉(異)已。有一個小下女人(已)族(逐)水如(而)來，流(已)
中有七支蓮花。便善惠言道：娘娘賣其蓮化(花)兩支，與五
百文金錢。婢(已)女言道：某乙蓮花並總不買(賣)，名曰(明)月
然燈仙到蓮花成(城)中供養世尊。善惠却便發心供養，一支

兩支便足，不用廣多。婢女却道：不用與價，某乙今劫女人置之身罪，為他人使，不得自在。如行不改形，食不充口，到後劫之中，某乙得個自在女人之身罪；和上後劫之中，本得個孩子之身，共為夫妻之者得罪磨磨？善惠便道：逢著見兒，兒罪布施；逢著女，女罪布施；逢妻，妻罪布施，得罪磨磨？女人却道：得。七支蓮花都與善惠，同一會，到第二日早去。世尊到來，善惠便是供養如無行。世尊取其蓮化花兩手如把五支，僻著一面與行罪，兩支僻著，一面與罪行。下缺

校記：

〔二〕敦煌變文集校記云：本卷編號為斯三〇五〇，標題

原缺。因不知演繹何經，姑擬今題。重覓案：此卷

正面為千眼千臂觀世音并陀羅神呪經，卷背抄此

文。一九七八年十月二日下午，重校此卷於倫敦不

列顛圖書館寫本部主任納爾遜君辦公室中。變中前

有竊以業緣雖大，心言絕之而自消；仙道雖玄，次

第修之而得到。粵有此院真釋子矣。並天生性直，

神与知才，一段文字。筆迹似與變文不同，且字

體較大，當為另一人書。敦煌變文集編錄者王慶菽

誤將末行直神与智才鈔入，又誤認才為木或才或上

。皆不可從。

〔三〕原卷作善，乃善字；敦煌變文集誤作姜。

〔三〕變文集錢下有上字，原卷無。

〔四〕富原卷作留，當是富字，變文集誤作笛。

〔五〕原卷作翬，變文集誤作龍。

〔六〕金下變文集有錢字，原卷無。

〔七〕原卷作留，是富字。

〔八〕變文集校記云：光字疑是願字。

〔九〕邊字原卷無。

〔十〕變文集校記云：不是二字疑衍。

〔三〕之聞，變文集作聞之，據原卷改正。敦煌變文寫本

之興知往，通用，不勝枚舉。

〔十二〕原卷作若，變文集誤作先。

〔十三〕原卷作散，變文集作敬。

〔十四〕原卷作男，變文集誤作身。

〔十五〕變文集校記：者階即祇陀太子。

〔十六〕原卷滿，蓋滿字，變文集作滿。

〔十七〕原卷作羅，變文集作帶。

〔十八〕原卷有任數麥負，變文集任作信。案：任蓋任字，

言任數麥而負蓮花，終不可得也。

〔五〕須字原卷作𠄎。

〔三〕付字原卷作𠄎。

〔四〕變文集校記云：原為宣字，巽字在旁邊。

〔廿三〕原卷作人，變文集誤為之。

〔廿三〕原卷作𠄎，蓋𠄎字，即𠄎，瓶也，又同缸。

〔廿五〕婢上原卷有言字，惟旁有卜號，當刪去。

〔廿五〕原卷作女人，變文集作拒，誤。

〔廿六〕原卷作𠄎，蓋身字，變文集作不，誤。

〔廿七〕原卷作𠄎，蓋身字，變文集作𠄎，誤。

〔廿八〕見兒，原卷作見。

廿九 女女，原卷作女，變文集作女人，誤。

三十 妻妻，原卷作妻，

卅一 如，與而通。下如把同。

卅二 与，通以。

卅三 與，通以。

「不知名變文」

直神与智十(本或下)

昔時大雪山南面有一梵志婆羅門作，教學八萬個徒弟，善惡為上座。六年苦行，八万加他之傷，并五那心，无有不講，无有不會。善惡却往還不，和上(命)又選(這)三般物色，一、是五百文金錢上，二、五百個金舍勒，三、五百個金三故。過大雪山北面，言道王舍大城，有一大箇長者，常年四月八日，設個無遮大會，供養八万個僧，非是猛犃(音)噴(音)无幾(音)供養。八萬個僧，各布施五百文金錢，五百個金舍勒，五百個金三故。善惡四月八日，至到王舍大城，到是大箇長者宅內，四部僧衆齊坐念誦。善惡發四弘誓願(願)曰：「言道四部僧衆，不先上界菩薩，不先下界腰(或)精望兩(願)；便是蓮善惡口稱我是上界菩薩，不是下界腰精望兩(願)」。不是已善惡却問僧衆：「大雪山南面，有一梵志婆羅門僧，教學八萬個徒弟，曾聞不聞？」四部僧衆却道：「聞之。」「八万個徒弟，上坐善惡，曾聞不聞？」曾聞。「記(應)先(已)知聞，某(已)便是善惡。四部僧衆，便請為上坐。常年四月八日發(願)願，上坐數年發(願)。今日是個童子替其某(已)，心中便是發其惡心。你得(已)聲(願)得(人)聲(願)人(願)聲(願)敬(願)非善惡。其大(已)給(願)孤(願)長者，心中大(應)他(願)，偏(已)一(願)布(願)施(願)五百個童身，五百個童女，五百個犍牛並犍子，金錢、舍勒、三故，便是請(願)公(願)為(願)王(願)說法。給(願)孤(願)長者問着(願)他(願)曰：太子言道：「某(已)不知。」後問(願)貧(願)婆(願)婆(願)錢。

敦煌變文 六 不知名變文

八一九

敦煌變文 六 不知名變文

八二〇

乘(願)王(願)王(願)却(願)問(願)給(願)孤(願)長者，「有何事？」長者答(願)貧(願)婆(願)婆(願)王(願)：「別(願)无(願)何(願)事，請(願)公(願)為(願)王(願)說法。」給(願)孤(願)長者言道：「便得。」貧(願)婆(願)婆(願)王(願)同(願)發(願)願(願)心，記(願)辦(願)千(願)年，地(願)濟(願)銀(願)錢，常(願)還(願)過(願)諸(願)公(願)園(願)中(願)說(願)法。千(願)二(願)百(願)五(願)十(願)人(願)俱(願)聽(願)法。」「因(願)何(願)為(願)如(願)多(願)給(願)孤(願)長者？」「箭(願)接(願)濟(願)貧(願)人，並(願)懸(願)鐘(願)具(願)彌(願)猴(願)會(願)響(願)香(願)噴(願)哩(願)，捨(願)財(願)无(願)數，名為給(願)孤(願)長者。」「善(願)惡(願)說(願)法(願)已，必(願)却(願)歸(願)大(願)雪(願)山(願)南(願)面，到(願)蓮(願)花(願)城(願)中，付(願)數(願)設(願)道(願)場(願)，懸(願)鐘(願)具(願)打(願)鈴(願)。善(願)惡問(願)其(願)僧(願)衆(願)有(願)何(願)事(願)意，僧(願)衆(願)言(願)道：「蓮(願)花(願)城(願)中(願)燃(願)燈(願)公(願)出(願)世。」「善(願)惡(願)大(願)雪(願)山(願)南(願)面，不(願)到(願)蓮(願)花(願)城中，如(願)信(願)婆(願)婆(願)妻(願)免(願)其(願)蓮(願)花，並(願)總(願)不(願)得(願)蓮(願)花。成(願)節(願)度(願)使(願)出(願)勤，須(願)人(願)買(願)却(願)蓮(願)花者，付(願)五(願)百(願)文(願)金(願)錢。須(願)人(願)並(願)總(願)不肯(願)買(願)却(願)蓮(願)花。善(願)惡(願)便(願)充(願)欲(願)思(願)量，在(願)一(願)流(願)水(願)邊(願)如(願)而(願)坐，心中(願)便(願)是(願)思(願)惟(願)者(願)之(願)事。世(願)尊(願)到(願)來，不(願)用(願)者(願)慈(願)七珍(願)八(願)寶，則(願)要(願)蓮(願)花(願)轉(願)哭(願)苦。有(願)一(願)個(願)小(願)下(願)女(願)之(願)子(願)族(願)運(願)水(願)如(願)而(願)來(願)澆(願)瓶(願)曰：「某(已)有(願)七(願)支(願)蓮(願)花。便(願)善(願)惡言(願)道：「娘(願)買(願)其(願)蓮(願)花(願)兩(願)支，與(願)五(願)百(願)文(願)金(願)錢。」「言(願)罷(願)婢(願)女(願)言(願)道：「某(已)蓮(願)花(願)並(願)總(願)不(願)買，名(願)曰(願)明(願)也(願)然(願)燈(願)公(願)到(願)今(願)劫(願)拒(願)之，不(願)為(願)他(願)人，使(願)不(願)得(願)自(願)在。如(願)行(願)不(願)改(願)形，食(願)不(願)充(願)口，到(願)後(願)劫(願)之(願)中，某(已)得(願)個(願)自(願)在(願)女(願)人(願)之(願)名，和(願)上(願)前(願)後(願)劫(願)之(願)中，本(願)得(願)個(願)孩(願)子(願)之(願)身，共(願)為(願)夫(願)妻。之(願)者(願)得(願)罪(願)摩(願)訶？」「善(願)惡(願)便(願)道：「遂(願)着(願)異(願)兒(願)兒(願)布(願)施，遂(願)着(願)女(願)人(願)布(願)施，遂(願)妻(願)妾(願)布(願)施，得(願)罪(願)摩(願)訶？」「女(願)人(願)却(願)道：「得。」「七(願)支(願)蓮(願)花(願)都(願)與(願)善(願)惡，同(願)其(願)一(願)會，到(願)第(願)二(願)日(願)早(願)去。世(願)尊(願)到(願)來，善(願)惡(願)便(願)是(願)供(願)養(願)如(願)行。世(願)尊(願)取(願)其(願)蓮(願)花(願)兩(願)手(願)如(願)把(願)五(願)支(願)辟(願)着(願)一(願)面(願)与(願)行，兩(願)支(願)辟(願)着(願)一(願)面(願)與(願)行。(下(願)缺)

文記

二 本卷編號為三〇五〇，標題取缺，因不知讀經何經，姑擬全題。

三 「乳」字疑是「願」字。

四 「不是」二字疑衍。

五 「善隨」即「祇」太子。

六 原為「宣」字，「巽」字在旁邊。

七 原「流」字疑是「瓶」字。

德教無疆... 文昭... 德教無疆... 文昭... 德教無疆... 文昭...

德教無疆... 文昭... 德教無疆... 文昭... 德教無疆... 文昭... 德教無疆... 文昭...

直伸弓

直伸弓... 行與... 之而... 猶以... 業... 家... 邪... 大... 能... 中... 廉... 心... 善... 境...

此書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

其書之目... 卷之三

敦煌學 第四輯

編輯者：香港新亞研究所敦煌學會
出版者：香港新亞研究所敦煌學會

定價：精裝 九龍農圃道六號
新臺幣：四五〇元
港幣：六十元
美金：十二元

平裝

新臺幣：三八〇元
港幣：五十元
美金：十元

總經銷：臺北市石門圖書公司
郵撥：臺北郵政一〇六四二三號
一九七九年七月出版

版權所有 不准翻印